

DE VICTOR HUGO

(4x12)

Un mot encore avant de rentrer dans la mêlée.

Le Progrès !

Le livre que le lecteur a sous les yeux en ce moment, c'est, d'un bout à l'autre, dans son ensemble et dans ses détails, quelles que soient les intermittences, les exceptions ou les défaillances, la marche du mal au bien, de l'injuste au juste, du faux au vrai, de la nuit au jour, de l'appétit à la conscience, de la pourriture à la vie, de la bestialité au devoir, de l'enfer au ciel, du néant à Dieu. Point de départ : la matière, point d'arrivée : l'âme. L'hydre au commencement, l'ange à la fin.

XXI

Les héros

Tout à coup le tambour battit la charge.

Le mur tint bon.

(A) $\frac{1}{2}$

- Nhưng hội từ đầu, đã in thành mười hai quyển, một bên chữ Pháp một bên Quốc-văn, ban giá như sau này :

[illegible]

XH-hội đồng-thuyết, của ông Victor Hugo
NGUYỄN-VĂN-VĨNH dịch.

(Tiếp theo)

Trước khi trở lại chỗ giao-tranh, xin nói nốt câu

Cuộc Tấn-bộ!

Cái tiếng la lên mà ta thường la đó, tức là găm cả cái tư-tưởng của ta; mà khi cần chuyện đĩ đê đến hồi này rồi, cái ý-tưởng gói ở trong tiếng la đó, xé ra vẫn thấy như cái lông-dong-lông-pho mà mấy người nhãi-nhân của ta về vạch bản cái mồm che đậy nó lên cho sạch-nhất chiếu vào, nhưng cũng có thể khiến cái ánh sáng của nó lập-lô ra cho rõ được.

Quyển sách ở dưới mặt độc-gia đương lúc này, thật
 như trời từ đầu cho đến cuối, đầu lấy đại-dế nó mà xét,
 đầu xét tinh-lẽ trong các bộ-phần lại, đầu rằng có
 cái hay có lúc đó, có khi xảy ra những biến-cố phi
 thường, hoặc những khi đối xử, nhưng không phải
 vậy, là vào thời mạt-nhiệt từ chữ cái mà sang chữ
 biến, từ cái bị-công sang cái công, từ cái hư sang
 cái thực, từ chỗ tối ra chỗ sáng, từ cái bụng tối khát
 sang cái trong-tâm, từ cái tối-là sang cái sinh-thoát,
 từ cái thô-thần sang chỗ nghĩa-vu, từ địa-nguyên
 biến-thành, từ chỗ không-không lên cho đến đức Thiên-
 nhiên. Chữ khi-hiến là vật-chất, chỗ biến phân đi tới
 tinh-thần. Tên là con quạ mà hữu là thiên-nhiên.

XXI

Bon hảo-khiết.

[illegible]

Tương văn đưng vưng.

Bọn nguỵ bán súng thật dữ. Chiến-lũy bị quân-quan
róc lẻn rồi, coi ty-tử một cái bóm ngựa bằng sắt-sét,
sóc lóc tưởng quân-quan đi trận vào được kín rồi,
bùng bị trắn thì lại giữ được sách di như thế một con
u-tử của dân cho sẵn xông bắt vậy, quân lính trắn
cả như thế con sông-vỏ vào bờ biển, nghĩa là lếp đi
lì lại nhỏ ra ngay đây, vẫn cao; vẫn dân đi, vẫn sông
đứng ghè-gớm.

(CONT. FROM PAGE 1)

'Cầm-nang trieb lỵ

Ấu khoa

Chân đẩu môn
(Tiếp theo)

Huyệt; Đan điền là chỗ phía trên

2:25

Rượu Bô-Dào

Nhật Là Trời Nhà

(Cán số) Pháo-rđng-Tinh

Trung Bắc kỳ Lâm-sân
Công-ty

Điện thoại số 150

CỦI. THAN.

GỖ LIM XANH HẠ-CƯƠNG,
tốt có tiếng, cả cây từ 7 tấc trở
lên đủ làm cột nhà.

• **RỪNG, NÚA** và các thứ lâm sản nước Nam.

Callington tel B4n-2- Van-rite- 02-0

SÁCH MỚI XUẤT BẢN

COMPOSITION FRANÇAISE

4. COMPOSITION FRANÇAISE

MR. M. L. BOULLIER

lưu trữ trường Bảo hộ học đường

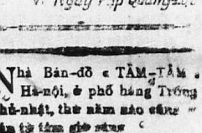
Acc-170 171-172

614 mda: 10/10/10

Tên của mỗi quyển . 42

At the end of the line

1942. Dec 17 - 1943. Dec 17



pho hàng trong
năm nào cũng
sẵn (

LABORATOIRES MAURICE ROBIN
13, Rue de Poi-sy, Paris
VÀ ĐÚNG MUA ĐẲNG GIẢ HIỆU.

M. BUI-HUY-TU (Alphonse)
Trưởng ban công tác xã hội, Ủy ban xã hội

ta, mỗi 3 giờ chiếu, sẽ làm lễ khánh thành tại Nam-Minh-Hý-Viện, pho hàng Rượu Nam-Định, sẽ có Đai Phó-Giam-Mục Thượn làm chủ tọa.

Giá tiền: **1\$30**

100



MỘT HỘP THIẾT THUỐC HƯƠN VALDA

đang trạng lý, ngâm phải là: thì đau ngửa

Khối đau dọc giong, khối đau phải và trái các bệnh

NHỜNG LẠ

Sở mũi, nghẹt mũi, phong hàn, ngoại cảm, hoặc cảm nhiệt, nổi sẩn, vẩn, vẩn

MÀ NHƯ LÁ PHAI ĐÔI CHO ĐƯỢC THIẾT THUỐC HƯƠN - VALDA -

bán đứng trong hộp mà thôi, trên nắp hộp nhỏ phải có chữ hiệu

- VALDA -

một thiết phải

CHÈ 寧泰

Quý khách muốn xơi thứ chè quanh năm thơm ngon, xin lưu tâm chiều: cớ xơi chè chính-hiệu NINH-THAI thời quý khách sẽ được mãn-

NINH-THAI

10, Rue des Capitanes, Hanoi
715, Phố Khâm, Hanoi
70, Phố Nam Trùng, Nam-Trùng

RƯỢU BÒ DAMIANI

Véritable Vin du Cap-Corse au Quinquina

Có tiếng đã nửa thế-kỷ nay.

Uống trước bữa ăn, thì ngon cơm, sau bữa cơm uống chẳng miệng rất thơm ngon, người già yếu, mới ốm khỏi, thức đêm, lao-lực, uống bồi-bổ sức mạnh.

Phải nhận kỹ thứ Rượu DAMIANI kẻo nhầm với các thứ Vin du Cap-Corse khác.

Bán tại: L'Union Commerciale Indochinoise et Africaine Hanoi, Nam-định, Bắc-thủy, Thái-bình, Yunnanfou, Tourane, Huế, Qui-nhơn, Nha-trang, Đông-hới, Thủ-xá, Saigon, Pnom Penh.

Hiệu bảo-chế J. BLANC

L. BLANC kẻ-nghiệp

Lập tự năm 1886, là thường gọi là hiệu thuốc Láp-lân ở phố Trưng-liên (Rue Paul Bert) số 31, Hanoi-Tonkin

Giấy số 59

NÊN ĐẾN ĐÓ MÀ HỎI:

ENU KOLA COCA. — Rượu bổ để cho những người ốm và dân bà ở cũ. Một lít: 2.40

Trước khi ăn cơm uống một cốc

ELIXIR HISTORIQUE. — Thuốc nước. Một chai: 1.20

GRANULE HISTORIQUE. — Thuốc hạt. Một chai: 1.20

Đưa là thuốc trị bệnh lao, bệnh ghíp và các bệnh đau phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả

GIROP D'HEMOLOGINE SOLUBLE. — Thuốc trị bệnh hao mòn xanh xao rất là hiệu. Mỗi lít trước khi ăn

3 hay 4 muỗng. Một chai: 1.50

GRANULES MOTAL. Circulation du Sang. — Thuốc làm cho máu chạy đều. Một chai: 1.50

Ái là xa có cần hỏi gì có viết vào, hẳn hiệu xin trả lời ngay

Tiền gửi hàng phen người mua nhét chữ

AI LÀ NGƯỜI KÉM HUYẾT KIỆM-LỰC

AI là người thì này suy nghĩ? Sao lại chịu cho sức một ngày một suy, một ngày một kém, kém, trí kỷ-đo, kém suy, đầu óc, đầu óc thiếu ra một người vô dụng?

ELIXIR ZIDAL

là thuốc bổ máu mới, làm cho óc suy đổi hoàn lại như cũ, làm cho tinh thần phấn khởi, sức lực dồi dào, thực làm cho người ốm tái sinh lại.

Nhà chế-tạo:

Bio-sy SALLES, 11, Boulevard Strasbourg, PARIS

Có bán ở các hiệu thuốc

THUỐC SIROP NOFAL

Thuốc SIROP NOFAL làm tan bằng chất thuốc rất tốt, nhẹ nhàng rất kỳ-cang, nên có đủ các tính chất: bệnh rất thần-hiệu và dùng vào hàng thuốc tốt nhất để trị các bệnh như là:

HO
HỌ GIỜ
GHIP (Cảm thiên-thở)
HEN

ở làm lại là hết thảy các chứng bệnh và khi-quên.

Được-sở công: Các trong hai mươi bốn giờ, dùng từ năm đến sáu lần rưỡi, ngoài những bệnh

Thuốc SIROP NOFAL để cho những người đã qua mười tám tuổi dùng.

Bán tại hiệu Bảo-chế:

CHASSAGNE

Ong LAFON và LACAZE

Báo-chế để nhà hàng, số 12, phố Paul Bert, Hanoi

Giấy số 59

Agents d'annonces en Europe:

L. MAYENCE & C^e

DAIGNON, BOURDET & C^e, Succ^e

9, Rue Tronchet, PARIS

19 21 23, Ludgate Hill, LONDRES

THUỐC DRAGEES NABUTZAV

(hiệu đầu nai)

Người bị bệnh ghíp và bệnh cổ cứng thường hay thấy trong miệng một cục nhỏ lại rất là lâu khỏi. Khi bị bệnh thì nuốt nước bọt, yếu đuối đi, đánh trống ngực, ăn không ngon, ngủ không yên, đau lưng, đau mắt, khô cổ, một cơn là thường.

Chưa huyết kém hẳn đi, thế thì các bệnh này vào cho chưa huyết những chất đi ra đi trong khi ốm là: chất sắt, như thế mà dùng thuốc Dragees Nabutav (hiệu đầu nai) thì không còn gì đi khỏi hơn nữa.

Dùng thuốc này từ đến ba ngày thì các bệnh này, không sự nguy hiểm gì cả. Các trong vài hôm lại thấy khỏe mạnh như thường; những người nào bị bệnh ghíp mới khỏi, yếu đuối, đau lưng, đau mắt, đau dạ dày, hay đánh trống ngực mà dùng thuốc này thì thấy khỏe khoắn lại ngay. Chỉ uống 3 viên, 3 thuốc Dragees Nabutav (hiệu đầu nai) thì lại khỏe mạnh như thường.

ở các hàng bán thuốc đều có bán cả

THUỐC SIROP HAYN

Ngực nặng
Không thở được

PHARMACIE MONTÈS - HANOI

NHÀ ĐÔNG HỒ RA CHUÔNG

NET MẶT KHÓ COI

Có gì là ta có thường hơn cái kính cái nhọt, nhọt không? Vậy mà nhọt này làm làm cho ta mất công nhọc việc. Vì làm sao? Mặt này trong trời mới ra người khỏe mạnh, ai thấy cũng phải mê, mặt này đầy những chiếc nhọt mụn thì cũng sợ, vì người ta nghĩ rằng mình có bệnh gì kìa.

Vậy mà chữa nhọt, nhọt không khó gì, chỉ một thuốc mà INOTYOL, một vài lần là hết.

Có danh ca Lydia ở nhà hát Variétés tại thành Paris có nói rằng:

Đã được mấy tháng nay tôi tên mình khắp mặt, đến một mặt mới hết, tôi không quên ra hát nữa. Tôi dùng hết các thứ thuốc mà không được.

Sau tôi chỉ bôi thuốc INOTYOL có một ít hôm là hết hết. Quả là một thứ thuốc quý-hóa vô cùng, tôi thực hâm mộ người, vì nhọt thuốc của người mà tôi được khỏi hẳn. Tôi có mệnh thuốc INOTYOL cho người quen tôi thì cũng phục là thuốc hay.

Xem như thế thì đủ biết rằng thuốc INOTYOL thần hiệu vô song. Chứa các bệnh ngoài da như là: ngứa, mụn nhọt, ngứa đầu, ngứa mắt.

Hỏi mua INOTYOL ở các hiệu thuốc

INOTYOL

Bóp nhẹ
đánh phết

Đánh nhẹ
đánh phết

THUỐC ASPIRINE DES "USINES DU RHONE"

là thuốc để uống trừ những bệnh:

Nóng lạnh, sốt mủi, rêm mình các chứng rét rét

Nhứt đầu, nhứt óc, nhứt răng

Đau mình, đau mắt, đau lưng. Nhứt gân cốt, trật co

có bán cũng trong các nhà bán thuốc

Phải đối hỏi cho đúng hiệu "USINES DU RHONE"

một chất thuốc tốt, lành tính và thiết hiệu-nghiệm.

CHỈ MỘT THỨ RƯỢU BÒ 33.500

là làm cho người ta lại được mạnh mẽ, khỏi mệt nhọc, bớt sự xanh xao, mà thêm được cường tráng để mà hưởng những lạc-thứ ngày. Nguyên-đơn mà thôi.

Giá mỗi chai: 2.10

Bán tại hiệu CHASSAGNE

59, Phố Trưng-Tiền

HANOI

GRANDS MAGASINS REUNIS

Phố PAUL-BERT — HANOI

Mời các Quý-khách đến xem

Giấy tối-tân của bản-hiệu

"UNIC"

THỨ GIẤY LỊCH-SỰ CHO CÁC QUÝ-ÔNG

Box, Chevreau mode, Verni

200 Fr.

MỘT ĐÔI GIỜ LẠI ĐƯỜNG SANG LÃO

CÔNG-TY PHẠM-VÂN-PHI

Có các đường chạy thơ ở phía bắc Trung-kỳ

LUẬT ĐI

Vinh có công thơ, công thơ đến Náp, nghỉ, sáng hôm sau chạy đến Thakhek, (áp thơ thay ở Vientiane).

LUẬT VỀ

Thakhek có công thơ, công thơ đến Náp, nghỉ, sáng hôm sau chạy đến Thakhek, (áp thơ thay ở Vientiane).

Một nhà là chạy có một chuyến các khách đi trước đi về đánh giấy thép trong một giờ, để bán lấy tiền xe cho đi.

BƯỜNG ĐI VÀO HUẾ

Vì xe lửa ở Huế đi ra tới Đông-hới. Xe này chỉ phải chạy đến Đông-hới (Quảng-binh) thôi. Ở Vinh chạy tới 4 giờ sáng, tới Đông-hới 12 giờ trưa, từ đó ra Huế vào Huế. Ở Đông-hới đợi xe lửa ở Huế ra. Chạy về tới Vinh vào lúc 6 giờ sáng và Huế.

BƯỜNG YÊN-LÝ BỊ NGHĨA-HƯNG (PHU-QUI)

Ngày nào cũng có xe chạy, một chuyến đi và một chuyến về, đúng với giờ xe lửa chạy ở Vinh và Huế.

Lối đánh giấy thép: PHAM-VAN-PHI

Vinh, Đông hà, Yên-lý, Savanukhet